

Forfatter: Magnússon, Arní

Titel: BREV TIL: Torfæus, Thormod FRA: Magnússon, Arní (1699-08-26)

Citation: Magnússon, Arní : "BREV TIL: Torfæus, Thormod FRA: Magnússon, Arní (1699-08-26)", i *Arne Magnussen - Brevveksling med Torfæus (Þormóður Torfason)*, Nordisk Forlag, s. 270. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-001991698-000-shoot-L0019916980000098.pdf> (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Arne Magnussen - Brevveksling med Torfæus (Þormóður Torfason)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

ARNE MAGNUSSON TIL TORFÆUS. København 26. avgust 1699. Access. 8. Egenh.

Har efter nogle lørdages forhindring et vidtløftigt brev færdigt, som ikke kan sendes med posten, men som i næste uge skal afsendes sammen med Egils saga. Skriver dette brev for at meddele, at kong Kristian V. igår omtrent kl. 5 er afgået ved døden, og at Frederik IV. i går aftes og i dag har taget militien og andre i ed. Om mulige forandringer er endnu alt usikkert. Når ordre om fornyelse af bestallings-brevene udgår, skal A. M. hjælpe T. efter ævne. Fra Island er slette tidender om hård vinter med stærk sne, mange steder intet fiskeri, på nordlandet ikke få dødsfald af hunger, og kreaturerne mange steder bortdøde, så at mange af købmændene vil lide store tab. Nogle giftermål (deriblandt biskop J. Vidalins) og dødsfald meddeles. Med næste sendelse skal følge det meste af 1ste bog i Series, som A. M. nu daglig arbejder i.

Mon frere!

Eg ætladi fyrri laugardag að skrifa, og eins á laugardaginn var, enn varð í bæde sinn forhindradur. Nu hefi eg vitlœftigt bref ferdugt, sem ei kann með postinum sendast, hvert eg í til komandi viku burtsendi, með Eigils Sögu. Þetta skrifa eg til að beretta Monfrere, að háloflegrar minningar K. Christianus quintus er í gjær kluckan mot 5 við sætan og salugann dauda af þessarre veröldu burtkalladur, hvörs Successor K. Fridericus IV. í gjærqvölld og í dag af militien og ödrum hefur eida tekid; gud giefi til lucku og farsælld. Vær höfum mist eirn godan og milldan konung, enn vonum og erum visser, að þesse oss hans þó ei sakna láte. Hvað umbreitingar þetta kunni með sier að færa, kann ennu eingenn vita, kannskie þær verde og ei að stórum ridum. Komi nockud soddan framm, læt eg Monfrere það eftir hendinne vita. Nu er einginn efi á, að öll bestillings bref renoverast eiga, hvar um og að vísu ordra utganga mun; so kann Monfrere mier að senda sína bestalling, og skal eg þá hier supplicatili gjöra og uppa sína stade levera. Annars kann Monfrere vel að bíða, þar til su ordra utgeingur. Bækur, er Monfrere mier sendi, heti eg fyrer rumum tíma meðteked, þá einu innbinda lated og aliar til Etats-Raad Meier leverad, hver vinsamlega við þeim tók. Ein af þeim var temmelega skiemd af fua, og liet eg þar við gjöra, aður þær leverade. Fra Islandi eru komin bod, er meðfæra, að þar í vetur hafi vered stærstus. 271hardinde, so mikill snior, sem einginn muni, fiskleyse vída, og firir nordan manndaudi af hungri ei allitell, kvikfienadur og vída aldaudi. Mag. Jon hefr haft kaupöl með systur Þórdar Jonssonar. Sera Einar Torfa son (olim Kuse) steindaudur ordenn, item Sæmundr á Holmi Magnússon; Vigfus Hannesson (Asgeir þecker hann) á að eiga dóttur Sigurdar Þiörnssonar Lögmans. Kaupmenn gjöra verstu reisu í ár marger hverier. gessar smá fretter bíd eg Asgeiri og meðdeilest. Eg fæ ei stunder að skrifa hönum til þetta sinn, enn skal stínga bladi innaní Eigelssögu, þá hana sendi, þar skal og meðfylgia mestallt af libro 1. Seriei, sem eg nu daglega í erfida. Eg enda nu með allra heilla óskum og forblif

Monfreres
þienustuskylldugaste þienare
Arne Magnussen.

Hafn. d. 26. Aug. —99.